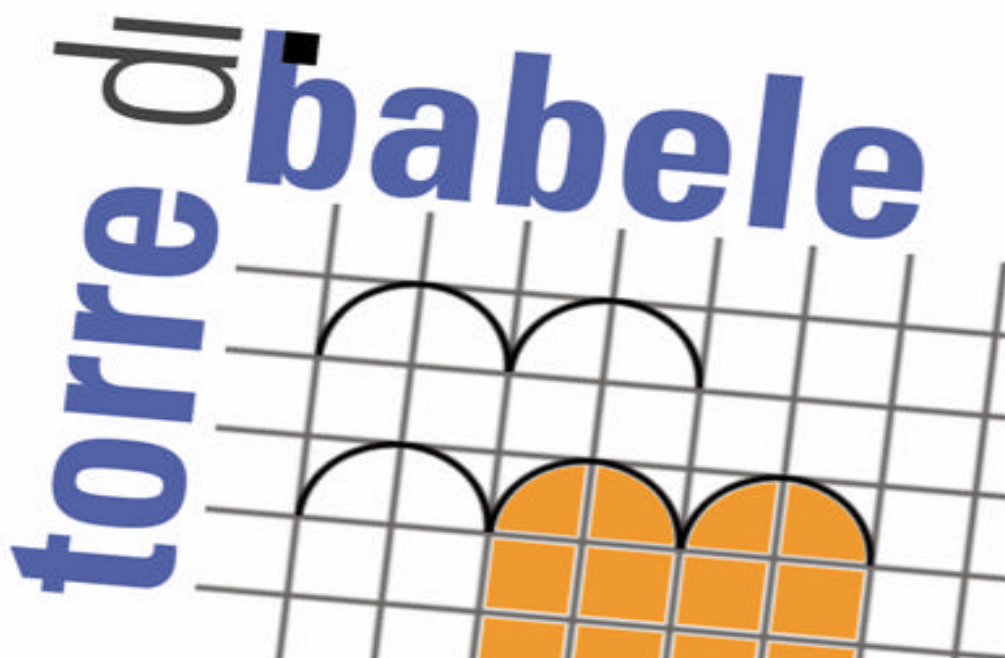




CERTIFICAZIONE DITALS INFORMAZIONI



2012



Language Study Link "Torre di Babele" srl

Via Cosenza, 7-00161 Roma tel. 0644252578 fax 0644251972 e-mail: info@torredibabele.com www.torredibabele.com

Scuola autorizzata dal Ministero della Pubblica Istruzione - ENTE Formatore accreditato dal Ministero della Pubblica Istruzione - Sede autorizzata di esami
CILS - Sede autorizzata di esami DITALS (Università per Stranieri di Siena) - Certificata ISO 9001:2000

CERTIFICAZIONE DITALS

Competenza in Didattica dell'Italiano a Stranieri

Università per Stranieri di Siena

(I e II LIVELLO)

Responsabile Scientifico della Certificazione DITALS:

Professoressa Pierangela DIADORI
UNIVERSITÀ PER STRANIERI DI SIENA

**Per informazioni sulle sessioni di esame che si svolgono a Roma
rivolgersi a:**

Dr. Pier Luigi Arri – arri@torredibabele.com

**Istituto di Alta Formazione Universitaria “Torre di Babele” - Via
Cosenza, 7 - 00161 ROMA - tel 06 44252578 fax: 06 44251972**

La Certificazione DITALS è un titolo culturale rilasciato dall'Università per Stranieri di Siena che valuta la preparazione teorico-pratica nel campo dell'insegnamento dell'italiano a stranieri e garantisce un certo grado di omologazione anche al di fuori di un percorso formativo specifico: ogni candidato può prepararsi autonomamente nella maniera che ritiene più adeguata al livello di Certificazione prescelto. La sua validità legale, in Italia e all'estero, dipende dagli ordinamenti dei singoli Stati e delle singole istituzioni. In molti casi è già considerata un titolo valutato per l'attribuzione di un punteggio nel reclutamento degli insegnanti o per l'attribuzione di crediti nell'ambito di un percorso formativo di area glottodidattica.

Certificazione di I livello

La Certificazione DITALS di I livello attesta una competenza di base in ambito glottodidattico e una competenza specifica mirata a un particolare profilo di destinatari: bambini, adolescenti, adulti e anziani, immigrati, studenti universitari, apprendenti di origine italiana, apprendenti di madrelingua omogenea (cinese, ...).

Certificazione di II livello

La certificazione DITALS di II livello certifica una competenza avanzata in didattica dell'italiano a stranieri e si rivolge a docenti che operano in qualsiasi contesto di insegnamento e con qualsiasi gruppo di apprendenti. Alcuni tra i prerequisiti richiesti per l'ammissione all'esame di II livello possono essere sostituiti dalla certificazione di I livello.

L'Istituto Torre di Babele è accreditato dal **Ministero dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca** come **ENTE FORMATORE**, con Decreto del 6 Maggio 2004.

I corsi di formazione sono accreditati e monitorati dal Centro DITALS dell'Università per Stranieri di Siena.
Ai corsi vengono attribuiti 4 crediti formativi (CFU) dall'Università per Stranieri di Siena.

CERTIFICAZIONE DI COMPETENZA IN DIDATTICA DELL'ITALIANO A STRANIERI

	DITALS di I livello				DITALS di II livello			
DESTINATARI	Cittadini italiani e stranieri, diplomati di scuola superiore, con esperienza di insegnamento o con attività di tirocinio in classe con apprendenti stranieri di italiano.				Cittadini italiani e stranieri, laureati (in materie umanistiche in Italia, in italianistica all'estero), con buona esperienza di insegnamento dell'italiano a stranieri e buone conoscenze di base in ambito glottodidattico.			
OBIETTIVI	Il conseguimento della Certificazione DITALS di I livello indica il possesso di una competenza di base nella didattica dell'italiano a stranieri, mirata a un particolare tipo di apprendenti, e garantisce l'ammissione all'esame DITALS di II livello anche in assenza di alcuni prerequisiti.				Il conseguimento della Certificazione DITALS di II livello indica il possesso di una competenza avanzata nell'insegnamento dell'italiano come lingua straniera a qualsiasi profilo di apprendenti.			
PREREQUISITI	1. Buona conoscenza dell'italiano (livello C1 del <i>Quadro Comune Europeo</i>) 2. Diploma di scuola superiore (valido per l'ammissione all'Università nel Paese in cui è stato conseguito). 3. Dichiarazione che attesti l'attività di insegnamento (in qualsiasi materia presso enti o scuole) o l'attività di tirocinio in classi di italiano per stranieri, in Italia o all'estero (minimo 60 ore). <i>La partecipazione a un corso di base presso la nostra scuola, inoltre, può sostituire per un massimo del 50% l'attività di tirocinio/insegnamento richiesta per l'ammissione all'esame.</i>				1. Ottima conoscenza dell'italiano (livello C2 del <i>Quadro Comune Europeo</i>) 2. Diploma di laurea specifico 3. Attestazione di 30 ore di formazione didattica dell'italiano a stranieri 4. Dichiarazione che attesti l'attività di insegnamento di italiano a stranieri in classi di italiano a stranieri, in Italia o all'estero (minimo 150 ore) <i>Punto 2: possono comunque essere ammessi all'esame coloro che, pur in possesso di una laurea non specifica, abbiano svolto almeno 300 ore di insegnamento di italiano L2; per coloro che sono in possesso solo di un diploma di scuola superiore è inoltre necessario avere superato la</i> <i>Certificazione DITALS di I livello per almeno due profili di utenti con 60 ore di insegnamento di italiano a stranieri (insegnamento o tirocinio) e avere svolto ulteriori 150 ore di insegnamento in classi di italiano a stranieri.</i> <i>Il punto 3 può essere sostituito</i> - dal possesso della Certificazione DITALS di I livello, dalla Certificazione CEDILS, DILS (o di altre certificazioni omologhe) - o dal superamento di un esame universitario strettamente legato alla didattica dell'italiano L2 (min. 6 CFU). <i>Il punto 4 può, in alternativa, prevedere min 90 ore di insegnamento di italiano a stranieri e max 60 ore di attività di tirocinio in classi di italiano a stranieri o di insegnamento di lingue straniere. Può invece essere sostituito integralmente dal possesso della Certificazione DITALS di I livello e da 60 ore di tirocinio o insegnamento oppure dalla frequenza, con esito positivo, del nostro corso di Formazione Magister.</i>			
STRUTTURA DELL'ESAME	Prove scritte (capitalizzabili): A. Analisi guidata di materiali didattici B. Analisi e sfruttamento didattico di un testo C. Conoscenze glottodidattiche di base				Prove scritte e orali (capitalizzabili): A. Analisi di materiali didattici B. Costruzione di materiali didattici C. Conoscenze glottodidattiche D. Competenze glottodidattiche orali			
PROFILI DI APPRENDENTI	L'esame valuta in maniera specifica la competenza nell'insegnamento dell'italiano come lingua straniera a un particolare profilo di apprendenti (a scelta del candidato): • Bambini - adolescenti - adulti e anziani –immigrati - studenti universitari - apprendenti di origine italiana - apprendenti di madrelingua omogenea (cinese, araba) – operatori turistico-alberghieri				L'esame valuta la competenza avanzata nell'insegnamento dell'italiano come lingua straniera a qualsiasi profilo di apprendenti.			
DATE DEI PROSSIMI ESAMI - ANNO 2012	20 febbraio 2012 8 ottobre 2012				16 luglio 2012 17 dicembre 2012			
DATE DEI CORSI PREPARATORI PRESSO TORRE DI BABELE NEL 2012	Formazione MAGISTER 6 settimane		Formazione di Base 2 settimane oppure 3 settimane		Formazione di Base WEEK-END	Incontri (gratuiti) di informazione sulla DITALS e di presentazione dei corsi		
	13 febbraio	26 marzo	13 febbraio	26 marzo	28 e 29 gennaio + 4 e 5 febbraio 2012	1 febbraio	14 marzo	
	7 maggio	2 luglio	7 maggio	2 luglio	19 e 20, + 26 e 27 maggio 2011	18 aprile	20 giugno	
	30 luglio	10 settembre	30 luglio	10 settembre	15 e 16 + 22 e 23 settembre	25 luglio	5 settembre	
	22 ottobre		22 ottobre			10 ottobre		

La Certificazione DITALS è un titolo culturale rilasciato dall'Università per Stranieri di Siena che valuta la preparazione teorico-pratica nel campo dell'insegnamento dell'italiano a stranieri e certifica diversi livelli di competenza.

Esistono due Certificazioni DITALS:

- Certificazione DITALS di I livello
- Certificazione DITALS di II livello

Sedi e data di esame: gli esami DITALS si svolgono a Siena, presso la nostra sede o presso altre sedi convenzionate in Italia o all'estero (Istituti Italiani di Cultura, Dipartimenti universitari di italianistica, scuole private di lingua ecc.).

Modalità di iscrizione: i candidati che vogliono sostenere gli esami a Roma dovranno fare pervenire il modulo di iscrizione presso la **nostra scuola** 40 giorni prima della data di esame, contemporaneamente al pagamento della prima tassa per la Proposta di Adesione all'esame. I candidati dovranno perfezionare il pagamento entro 30 giorni dalla data dell'esame.

Valutazione: Per ottenere la Certificazione DITALS di I livello o di II livello il candidato deve raggiungere un punteggio minimo in tutte le sezioni di cui si compone l'esame. Se il candidato raggiunge il punteggio minimo solo in alcune delle sezioni di cui è composto l'esame, il risultato ottenuto è capitalizzabile e il candidato potrà sostenere nuovamente le prove relative alle sezioni risultate insufficienti entro 3 anni dalla data nella quale ha sostenuto l'esame per la prima volta.

Riguardo alla Certificazione DITALS I livello, ogni candidato può sostenere l'esame per massimo due profili per ogni sessione di esame.

Tutte le prove sono prodotte e valutate dalla Commissione DITALS dell'Università per Stranieri di Siena.

Nel 2012 le tasse di esame sono le seguenti:

primo livello - esame intero (3 prove) – 150,00 euro più prima tassa di proposta di adesione di 20,00 euro.

primo livello – in caso di capitalizzazione ogni prova 50,00 euro

secondo livello – esame intero (4 prove) – 220,00 euro più prima tassa di proposta di adesione di 40,00 euro

secondo livello - in caso di capitalizzazione ogni prova 55,00 euro

Le prime tasse di proposta di adesione non sono rimborsabili.

Date dei prossimi esami DITALS di I livello: 20 febbraio 2012 - 8 ottobre 2012

Date dei prossimi esami DITALS di II livello: 16 luglio 2012 - 17 dicembre 2012

DITALS DI PRIMO LIVELLO

Destinatari: cittadini stranieri, cittadini italiani residenti all'estero, cittadini italiani operanti nel settore dell'insegnamento.

Obiettivi: il conseguimento della Certificazione DITALS di I livello indica il possesso di una competenza di base nella didattica dell'italiano a stranieri mirata a un particolare tipo di apprendenti e garantisce l'ammissione all'esame DITALS di II livello anche in assenza di alcuni prerequisiti.

La certificazione DITALS di I livello, strutturata su sei diversi profili di destinatari, valuta in maniera specifica (a scelta del candidato) la competenza nell'insegnamento dell'italiano come lingua straniera a:

Bambini / Adolescenti / Adulti e anziani/ Immigrati / Studenti universitari / Apprendenti di origine italiana / Apprendenti di madrelingua omogenea (cinese, arabo, etc.)

Prerequisiti: - Buona conoscenza dell'italiano (pari al livello C1 del *Quadro Comune Europeo* per i candidati di lingua diversa dall'italiano);

- Diploma di scuola superiore (che garantisca l'accesso all'Università);

- Dichiarazione che attesti l'attività di almeno 60 ore di insegnamento (in qualsiasi materia presso enti o scuole) o l'attività di tirocinio in classi di italiano a stranieri, in Italia o all'estero.

La frequenza di un corso monitorato dal Centro DITALS, inoltre, può sostituire per un massimo del 50% l'attività di tirocinio/insegnamento richiesta per l'ammissione all'esame.

Le prove: l'esame è costituito da tre sezioni e richiede quattro ore di tempo. Le prove delle tre sezioni sono scritte e valutano le competenze teoriche (sezione C) e teorico-operative del candidato (sezioni A e B).

Argomenti di esame: Sezione A - Analisi guidata di materiali didattici.

Sezione B - Analisi e sfruttamento didattico di un testo.

Sezione C - Conoscenze glottodidattiche di base.

La prova A e la prova B sono mirate al profilo scelto dal candidato. La sezione C prevede una valutazione delle conoscenze glottodidattiche di base, accompagnata da un più approfondito esame delle competenze specifiche relative al profilo scelto dal candidato.

Per ottenere la Certificazione DITALS di I livello il candidato deve raggiungere un punteggio minimo in tutte le sezioni di cui si compone l'esame. Se il candidato raggiunge il punteggio minimo solo in una o due sezioni, il risultato ottenuto è capitalizzabile e il candidato potrà sostenere nuovamente le prove relative alle sezioni non superate entro 3 anni dalla data nella quale ha sostenuto l'esame per la prima volta. Ogni candidato può sostenere l'esame per massimo due profili per ogni sessione di esame.

Tutte le prove sono prodotte e valutate dalla Commissione DITALS dell'Università per Stranieri di Siena.

È previsto il pagamento di una tassa di esame.

Date dei prossimi esami DITALS di I livello: 20 febbraio 2012 - 8 ottobre 2012

DITALS DI II LIVELLO

Destinatari: cittadini italiani e stranieri laureati in materie umanistiche, con buona esperienza di insegnamento dell'italiano a stranieri e buone conoscenze in ambito glottodidattico.

Obiettivi: il conseguimento della Certificazione DITALS di II livello indica il possesso di una competenza avanzata nell'insegnamento dell'italiano come lingua straniera a qualsiasi profilo di apprendenti.

Prerequisiti:

1. Ottima conoscenza dell'italiano, pari al livello C2 del Quadro Comune Europeo, per i candidati di lingua diversa dall'italiano;

2. Diploma di laurea (almeno triennale) nelle seguenti classi di laurea in Italia:

Lauree triennali: L10 (Lettere), L11 (Lingue e culture moderne), L12 (Mediazione linguistica), L19 (Scienze dell'educazione e della formazione);

Lauree magistrali: LM-36 (Lingue e Letterature Moderne dell'Africa e dell'Asia), LM-37 (Lingue e letterature moderne europee e americane), LM-38 (Lingue moderne per la comunicazione e la cooperazione internazionale), LM-39 (Linguistica), LM-57 (Scienze dell'educazione degli adulti e della formazione continua), LM-85 (Scienze pedagogiche).

Possono essere considerate valide altre classi di laurea, quadriennali, triennali o specialistiche, previa verifica in base al piano di studi, purché affini all'ambito glottodidattico. Il piano di studi dovrà infatti comprendere almeno 2 esami appartenenti ai gruppi disciplinari: L-LIN-02 - Didattica delle Lingue Moderne e L-FIL-LET 12 - Linguistica Italiana. Per le lauree del vecchio ordinamento la valutazione viene effettuata in analogia con le suddette classi di laurea.

Per l'estero: lauree in italianistica.

3. Corso preparatorio DITALS di II livello (svolto presso enti come la Torre di Babele che hanno sottoscritto un accordo di monitoraggio con il centro DITALS) oppure superamento di un esame universitario specifico (attinente la didattica dell'italiano L2, minimo 6 CFU); in alternativa può essere accettato il possesso della Certificazione DITALS di I livello o titolo omologo;

4. Dichiarazione che attesti l'attività di insegnamento in classi di italiano a stranieri, in Italia o all'estero per almeno 150 ore, oppure il possesso della Certificazione DITALS di I livello o titolo omologo e 60 ore di insegnamento o di tirocinio in classi di italiano a stranieri. Anche la frequenza con valutazione finale positiva del corso di "Formazione Magister" della nostra scuola dà la possibilità di conseguire questo requisito.

N.B. IN RELAZIONE AL PUNTO 2 - Possono comunque essere ammessi all'esame coloro che, pur in possesso di una LAUREA NON SPECIFICA, abbiano svolto almeno 300 ore di insegnamento di italiano L2; per coloro che sono in possesso solo di un DIPLOMA DI SCUOLA SUPERIORE è necessario avere svolto almeno 300 ore di insegnamento di italiano a stranieri e avere superato la Certificazione DITALS di I livello per almeno DUE PROFILI DI UTENTI.

IN RELAZIONE AL PUNTO 4 – L'esperienza didattica richiesta può anche consistere in attività di insegnamento di italiano a stranieri per minimo 90 ore e attività di tirocinio in classi di italiano a stranieri o di insegnamento di lingue straniere per max 60 ore. Può invece essere sostituito integralmente dal possesso della Certificazione DITALS di I livello e da 60 ore di tirocinio o insegnamento di italiano a stranieri. Anche la frequenza con valutazione finale positiva del corso di "Formazione Magister" della nostra scuola dà la possibilità di conseguire questo requisito.

Le prove: L'esame è costituito da quattro prove, scritte e orali e richiede cinque ore di tempo per lo svolgimento delle prove scritte (sezioni A, B, C) e 40 minuti circa per la prova orale (sezione D), di cui 30 minuti per la preparazione e 10 minuti per la produzione. Le prove delle quattro sezioni valutano le competenze teoriche (sezione C) e teorico-operative del candidato (sezioni A, B, D). Le prove orali devono essere registrate su supporto informatico.

Argomenti di esame:

Sezione A - Analisi di materiali didattici.

Sezione B - Costruzione di materiali didattici.

Sezione C - Conoscenze glottodidattiche.

Sezione D - Competenze glottodidattiche orali.

Date dei prossimi esami DITALS di II livello:

16 luglio 2012 - 17 dicembre 2012

SCHEMA DELLE PROVE DI ESAME DITALS DI I LIVELLO

L'esame DITALS di I livello è costituito da tre sezioni (prove solo scritte) e richiede 4 ore di tempo per la sua realizzazione. Il candidato deve preliminarmente indicare il profilo di apprendenti prescelto fra: BAMBINI / ADOLESCENTI / ADULTI E ANZIANI / IMMIGRATI / STUDENTI UNIVERSITARI / APPRENDENTI DI ORIGINE ITALIANA/ APPRENDENTI DI MADRELINGUA OMOGENEA (CINESE, ARABO), OPERATORI TURISTICO-ALBERGHIERI. Le prove sono le seguenti:

SEZIONE A: 1 ora e 30 minuti

ANALISI GUIDATA DI MATERIALI DIDATTICI

punteggio minimo sufficiente: 18 punteggio massimo: 30

Analisi guidata di alcune pagine tratte da un manuale per l'insegnamento dell'italiano come lingua seconda ad un particolare profilo di apprendenti (secondo la scelta del candidato).

SEZIONE B: 1 ora e 30 minuti

ANALISI E SFRUTTAMENTO DIDATTICO DI UN TESTO

punteggio minimo sufficiente: 18 punteggio massimo: 30

- B1.** Analisi di un testo dato, adeguato al profilo di apprendenti scelto dal candidato.
- B2.** Contestualizzazione didattica
- B3.** Sfruttamento didattico dello stesso testo.

SEZIONE C: 1 ora

CONOSCENZE GLOTTODIDATTICHE DI BASE

punteggio minimo sufficiente: 24 punteggio massimo: 40

Questionario di 10 domande:

- 5 chiuse e 2 aperte riguardanti temi fondamentali di ambito glottodidattico, con riferimento all'insegnamento dell'italiano come lingua seconda.
- 5 a risposta aperta volte a testare conoscenze più specifiche in riferimento al profilo di apprendenti scelto dal candidato (circa 50/100 parole).

PUNTEGGIO MINIMO 60 PUNTI, PUNTEGGIO MASSIMO 100 PUNTI

SCHEMA DELLE PROVE DI ESAME DITALS DI II LIVELLO

L'esame DITALS è costituito da quattro sezioni (tre prove scritte e una orale) e richiede 5 ore di tempo per la parte scritta, 40 minuti per quella orale (di cui 30 di preparazione). Le prove sono le seguenti:

SEZIONE A: 1 ora e 30 minuti

ANALISI DI MATERIALI DIDATTICI

punteggio minimo sufficiente: 12 punteggio massimo: 20

Analisi di alcune pagine tratte da un manuale didattico di italiano L2 (per bambini, adolescenti, adulti o altre tipologie specifiche di apprendenti, a livello elementare, intermedio o avanzato): 8 domande aperte.

SEZIONE B: 2 ore

COSTRUZIONE DI MATERIALI DIDATTICI

punteggio minimo sufficiente: 12 punteggio massimo: 20

- B1.** Progettazione di un'unità didattica su un tema dato.
- B2.** Utilizzo didattico di un testo dato.
- B3.** Costruzione di una prova di verifica su un tema dato.

SEZIONE C: 1 ora e 30 minuti

CONOSCENZE GLOTTODIDATTICHE

punteggio minimo sufficiente: 24 punteggio massimo: 40

Il candidato dovrà dimostrare le proprie conoscenze su temi inerenti discipline con cui la glottodidattica intrattiene rapporti di tipo implicativo (come la linguistica italiana e la sociolinguistica), sui più importanti concetti della glottodidattica e della didattica dell'italiano a stranieri e su argomenti di una certa specificità, quali le glottotecnologie e la verifica e la valutazione delle competenze.

- C1.** 12 domande a risposta chiusa.
- C2.** 2 tracce, da sviluppare con 250-350 parole.

SEZIONE D: 30 min. per la preparazione, 10 min. per la registrazione

COMPETENZE GLOTTODIDATTICHE ORALI

punteggio minimo sufficiente: 12 punteggio massimo: 20

Il candidato dovrà dimostrare la capacità di esprimersi oralmente in una situazione di insegnamento di italiano a stranieri, secondo il compito richiesto.

- D1.** Dare spiegazioni, correggere errori, in relazione a un particolare tipo di destinatari. La prova sarà registrata su supporto informatico. Tempo massimo: 5 minuti.
- D2.** Fornire istruzioni per la realizzazione di un compito, in base a un testo dato e in relazione a un particolare tipo di destinatari. La prova sarà registrata su supporto informatico. Tempo massimo: 5 minuti.

PUNTEGGIO MINIMO 60 PUNTI, PUNTEGGIO MASSIMO 100 PUNTI.



Language Study Link "Torre di Babele" srl

Via Cosenza, 7-00161 Roma tel. 0644252578 fax 0644251972 e-mail: info@torredibabele.com

www.torredibabele.com - Scuola autorizzata dal Ministero della Pubblica Istruzione - ENTE Formatore accreditato dal Ministero della Pubblica Istruzione - Sede autorizzata di esami CILS - Sede autorizzata di esami DITALS (Università per Stranieri di Siena)

Testi consigliati per la preparazione dell'esame DITALS di I livello - ANNO 2012

NB: I testi indicati in **grassetto** costituiscono un **percorso di studio iniziale minimo consigliato** per la preparazione all'esame. Gli altri testi sono suggeriti per chiarimenti e ampliamenti.
La bibliografia consigliata suggerisce un percorso possibile di studio e deve essere intesa come uno strumento di preparazione all'esame e non come il fine.

Oltre ai volumi della Collana **La DITALS risponde** della casa editrice Guerra di Perugia, che contengono esempi di esami con chiavi e approfondimenti specifici per gli esami e i corsi DITALS e al volume **Quaderni DITALS. Livello I, Perugia, Guerra 2011**, nel quale sono pubblicate le prove di esame DITALS di I livello somministrate il 23.02.2009 (con relative chiavi), il Centro DITALS ha selezionato per l'anno 2012 una bibliografia aggiornata che viene riportata di seguito, che può essere utilizzata per la preparazione all'esame. Si specifica che **si tratta solo di una bibliografia di riferimento e che le domande di esame non rimandano a volumi specifici ma a argomenti generali o nozioni fondamentali per un docente di italiano L2.**

NB: I testi indicati in **grassetto**, riferiti ai diversi profili, costituiscono un **percorso di studio iniziale minimo consigliato** per la preparazione all'esame. Gli altri testi sono suggeriti per chiarimenti e ampliamenti.

TESTI DI RIFERIMENTO COMUNI A TUTTI I PROFILI

Linguistica italiana:

D'ACHILLE P., *L'italiano contemporaneo*, Bologna, Il Mulino, 2003

TRIFONE P., PALERMO M., *Grammatica italiana di base*, Bologna, Zanichelli, 2007

Didattica delle lingue moderne:

BALBONI P.E., *Fare educazione linguistica. Attività didattiche per italiano L1 e L2, lingue straniere e lingue classiche*, Torino, UTET, 2008

Didattica dell'italiano L2:

DIADORI P., PALERMO M., TRONCARELLI D., *Manuale di didattica dell'italiano L2*, Perugia, Guerra, 2009

DIADORI P. (cur.), *Insegnare italiano a stranieri*, Milano, Mondadori/Le Monnier, 2011 (nuova edizione aggiornata), pp. 322-430. [Il parte "Aspetti operativi"]

Il Quadro Comune Europeo di Riferimento per le Lingue (QCER):

VEDOVELLI M., *Guida all'italiano per stranieri. Dal 'Quadro comune europeo per le lingue' alla 'Sfida salutare'*, Roma, Carocci, 2010, pp. 27-146; 195-218 [capp. 1-5; 7]

Testi facoltativi per chiarimenti e ampliamenti:

CAON F. (cur.), *Tra lingue e culture. Per un'educazione linguistica interculturale*, Milano, Mondadori, 2008

CONSIGLIO D'EUROPA, *Common European framework of reference for languages (CEFR). Learning, teaching, assessment*, Cambridge, Cambridge University Press, 2001. Ed. it.: *Quadro comune europeo di riferimento per le lingue. Apprendimento insegnamento valutazione*, trad. di F. Quartapelle e D. Bertocchi, Firenze, La Nuova Italia, 2002.

Disponibile anche on line all'indirizzo <<http://culture.coe.fr/langues>>

DOLCI R., CELENTIN P. (cur.), *La formazione di base del docente di italiano a stranieri*, Roma, Bonacci, 2000

GILARDONI S., *La didattica dell'italiano L2. Approcci teorici e orientamenti applicativi*, Milano, ISU

Università Cattolica, 2005

JAFRANCESCO E., (cur.), *Le tendenze innovative del Quadro comune europeo di riferimento per le lingue e del Portfolio*, Atti del XII Convegno nazionale ILSA, Atene, Edilingua, 2004

MASCIELLO E., *Essere insegnante / facilitatore linguistico*, Firenze, Centro Internazionale Studenti Giorgio La Pira, 2006

MEZZADRI M., *I ferri del mestiere*, Perugia, Guerra, 2004

SPINELLI B., PARIZZI F. (cur.), *Profilo della lingua italiana. Livelli di riferimento del QCER A1, A2, B1, B2*, Firenze, La Nuova Italia, 2010

NB: Si consiglia la consultazione dei volumi della collana *La DITALS*:

DIADORI P. (cur.), *La DITALS risponde 1-2*, Perugia, Guerra 2005

DIADORI P. (cur.), *La DITALS risponde 3*, Perugia, Guerra 2005

DIADORI P. (cur.), *La DITALS risponde 4*, Perugia, Guerra 2006

DIADORI P. (cur.), *La DITALS risponde 5*, Perugia, Guerra 2007

DIADORI P. (cur.), *La DITALS risponde 6*, Perugia, Guerra 2009

DIADORI P. (cur.), *La DITALS risponde 7*, Perugia, Guerra 2010

SEMPLICI S. (cur.), *Quaderni DITALS. Livello I*, Perugia, Guerra 2011

SEMPLICI S. (cur.), *Quaderni DITALS. Livello II*, Perugia, Guerra 2011



Language Study Link "Torre di Babele" srl

Via Cosenza, 7-00161 Roma tel. 0644252578 fax 0644251972 e-mail: info@torredibabele.com - www.torredibabele.com

Scuola autorizzata dal Ministero della Pubblica Istruzione - ENTE Formatore accreditato dal Ministero della Pubblica Istruzione - Sede autorizzata di esami CILS – Sede autorizzata di esami DITALS (Università per Stranieri di Siena)

PERCORSO DI STUDIO INIZIALE MINIMO CONSIGLIATO PER LA PREPARAZIONE ALL'ESAME DITALS DI II LIVELLO (ANNO 2012):

Lingua e cultura italiana:

- 1) SERIANI L. (cur.), *Grammatica italiana. Italiano comune e lingua letteraria*, Torino, UTET, 1988
- 2) SOBRERO A.A., MIGLIETTA A., *Introduzione alla linguistica italiana*, Roma-Bari, Laterza, 2006, pp. 57-223

Didattica dell'italiano L2:

- 3) DIADORI P., PALERMO M., TRONCARELLI D., *Manuale di didattica dell'italiano L2*, Perugia, Guerra, 2009
- 4) DIADORI P. (cur.), *Insegnare italiano a stranieri*, Milano-Firenze, Mondadori-Le Monnier, 2011
- 5) VEDOVELLI M., *Guida all'italiano per stranieri. Dal Quadro comune europeo per le lingue alla sfida salutare*, Roma, Carocci, 2010
- 6) DIADORI P., MICHELI P., *Cinema e didattica dell'italiano L2*, Perugia, Guerra, 2010 (pp. 193-291)
- 7) VILLARINI A. (cur.), *L'apprendimento a distanza dell'italiano come lingua straniera. Modelli teorici e proposte didattiche*, Mondadori, Le Monnier, 2009

Didattica delle lingue moderne:

- 8) NEWBY D., ALLAN R., FENNER A.B., JONES B., KOMOROWSKA H., SOGHIKYAN K., *EPOSTL - European Portfolio for student teachers of languages. EPOSTL, Graz, European Centre for Modern Languages, 2007. Ed. it.: PEFIL - Portfolio europeo per la formazione iniziale degli insegnanti di lingue. Uno strumento di riflessione. Trad. it. di P. Diadori in: P. Diadori (cur.), Formazione, qualità e certificazione per la didattica delle lingue moderne in Europa / TQAC in FLT. Training, Quality and Certification in Foreign Language Teaching*, Milano, Mondadori/Le Monnier, 2010.
- 9) CONSIGLIO D'EUROPA, *Common European framework of reference for languages (CEF). Learning, teaching, assessment*, Cambridge, Cambridge University Press, 2001. Ed. it. *Quadro comune europeo di riferimento per le lingue. Apprendimento insegnamento valutazione*, trad. di F. Quartapelle e D. Bertocchi, Firenze, La Nuova Italia, 2002.
- 10) BALBONI P.E., *Fare educazione linguistica. Attività didattiche per italiano L1 e L2, lingue straniere e lingue classiche*, Torino, UTET, 2008

Mediazione linguistica e culturale:

- 11) BETTONI C., *Usare un'altra lingua. Guida alla pragmatica interculturale*, Roma-Bari, Laterza, 2006

SI CONSIGLIA INOLTRE LA LETTURA DI TESTI PER I SPECIFICI PROFILI DI APPRENDENTI:

Bambini: FABBRO F., *Neuropedagogia delle lingue. Come insegnare le lingue ai bambini*, Roma, Astrolabio, 2004

Adolescenti: LUISE M.C., *Italiano come lingua seconda. Elementi di didattica*, Torino, UTET, 2006

ADULTI: BEGOTTI P., *Imparare da adulti, insegnare ad adulti le lingue*, Perugia, Guerra-Soleil, 2010

Studenti universitari: BALLARIN E., BEGOTTI P., TOSCANO A. (cur.), *L'italiano a stranieri nei centri linguistici universitari*, Perugia, Guerra, 2010

Immigrati: MINUZ F., *Italiano L2 e alfabetizzazione in età adulta*, Roma, Carocci, 2005

Apprendenti di origine italiana: VEDOVELLI M. (cur.), *Storia linguistica dell'emigrazione italiana nel mondo*, Roma, Carocci, 2011

Operatori turistico-alberghieri: BALBONI P.E., *Le microlingue scientifico-professionali*, Torino, UTET, 2000

Apprendenti di madrelingua cinese: D'ANNUNZIO B., *Lo studente di origine cinese*, Perugia, Guerra, 2009

Apprendenti di madrelingua araba: DELLA PUPPA F., *Lo studente di origine araba*, Perugia, Guerra, 2006

Apprendenti di madrelingua giapponese: GESUATO M., PERUZZI P. (cur.), *La lingua italiana in Giappone. Insegnare e apprendere*, Istituto Italiano di Cultura – Tokyo, 2009

NB: Per ulteriori approfondimenti si consiglia inoltre la consultazione degli altri volumi della collana *La DITALS risponde*:

- DIADORI P. (cur.), *La DITALS risponde 1-2*, Perugia, Guerra, 2005
- DIADORI P. (cur.), *La DITALS risponde 3*, Perugia, Guerra, 2005
- DIADORI P. (cur.), *La DITALS risponde 4*, Perugia, Guerra, 2006
- DIADORI P. (cur.), *La DITALS risponde 5*, Perugia, Guerra, 2007
- DIADORI P. (cur.), *La DITALS risponde 6*, Perugia, Guerra, 2009
- DIADORI P. (cur.), *La DITALS risponde 7*, Perugia, Guerra, 2010

Inoltre:

- SEMPLICI S. (cur.), *Quaderni DITALS. Livello I*, Perugia, Guerra, 2010
- SEMPLICI S. (cur.), *Quaderni DITALS. Livello II*, Perugia, Guerra, 2011

CERTIFICAZIONE CILS-DIT/C2

Destinatari: La Certificazione CILS-DIT/C2 è un titolo ufficialmente riconosciuto dal Ministero dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca che ha come obiettivo quello di verificare e attestare la competenza in lingua italiana e la competenza didattica di laureati e diplomati stranieri, abilitati all'insegnamento nel proprio paese, che intendano iscriversi nelle graduatorie per l'insegnamento nelle scuole italiane.

Obiettivi: La *CERTIFICAZIONE CILS-DIT/C2* si propone di fotografare la competenza linguistico-comunicativa

in italiano specifica per la gestione della comunicazione in ambito professionale didattico da parte di docenti di madrelingua diversa.

L'obiettivo della certificazione è l'accertamento della conoscenza della lingua italiana e delle competenze didattiche relative alla materia disciplinare ai fini dell'esercizio della professione di docente in Italia presso scuole ed istituti statali e non statali (scuola dell'infanzia, scuola primaria, istituti di istruzione secondaria) - riconoscimento titoli di formazione ai sensi del decreto legislativo n. 206 del 6.11.2007.

Struttura: La Certificazione CILS-DIT/C22 prevede due diversi moduli, differenziati in base all'ordine di scuola e alle discipline di insegnamento:

_ Certificazione CILS-DIT/C2 per docenti delle scuole secondarie di I e II grado

_ Certificazione CILS-DIT/C2 con prova orale aggiuntiva per docenti delle scuole primarie e per docenti delle scuole secondarie di I e II grado delle classi di concorso di italiano e discipline letterarie (classi di concorso 43/a, 50/a, 51/a, 52/a)

Sedi e data di esame:

L'esame si tiene presso la sede dell'Università per Stranieri di Siena, Piazzale Rosselli 27/28, o nei seguenti Enti convenzionati: Libera Università di lingue e comunicazione IULM – Milano;

Università degli Studi di Napoli "L'ORIENTALE"- Centro Interdipartimentale dei Servizi Linguistici ed Audiovisivi - Napoli; Università degli Studi di Palermo - Scuola di Lingua Italiana per Stranieri – Palermo.

Le sedi periferiche somministrano gli esami con le modalità indicate dall'Università per Stranieri di Siena avvalendosi di somministratori formati *ad hoc*. Per garantire l'uniformità dei giudizi tutte le prove sono valutate presso l'Università per Stranieri di Siena. Per questo motivo le prove orali sono videoregistrate. La CILS-DIT/C2 si svolge nell'arco di una giornata. La CILS-DIT/C2 con prova aggiuntiva si svolge nell'arco di due giornate. Gli esami si tengono due volte all'anno, a metà aprile e a metà ottobre. Le date saranno rese note con almeno un anno di anticipo.

Modalità di iscrizione: Per iscriversi all'esame CILS-DIT/C2 è necessario contattare la Divisione 5 - Servizi agli studenti, Ufficio delle Certificazioni CILS e DITALS, almeno 40 giorni prima della data d'esame. Il candidato deve comunicare le proprie generalità e compilare la proposta di adesione, che deve contenere le generalità del candidato, la nazionalità, la cittadinanza, la residenza. Al momento dell'iscrizione, il candidato deve pagare una tassa di esame.

TASSE DITALS 2012

TASSE ESAME DI CERTIFICAZIONE DI I LIVELLO

Prima tassa per la proposta di adesione all'esame (non rimborsabile)	€ 20,00
Intero esame di certificazione DITALS di I livello	€ 150,00
Il profilo esame DITALS di I livello nella stessa sessione di esame del I profilo - 20% di sconto	€ 120,00
Per ogni prova dell'esame DITALS di I livello, in caso di capitalizzazione	€ 50,00

TASSE ESAME DI CERTIFICAZIONE DI II LIVELLO

Prima tassa per la proposta di adesione all'esame (non rimborsabile)	€ 40,00
Intero esame di certificazione DITALS di II livello	€ 220,00
Per ogni prova dell'esame DITALS di II livello, in caso di capitalizzazione	€ 55,00

Le tasse d'esame non sono rimborsabili. E' possibile chiedere al Centro DITALS la posticipazione della data d'esame in caso di provati seri motivi di impossibilità a sostenere l'esame.

Date di inizio corsi di formazione insegnanti e di preparazione alla ditals - anno 2012

"FORMAZIONE MAGISTER"(con esperienza di insegnamento e tirocinio)	Dal 13 febbraio al 23 marzo	Dal 26 marzo al 4 maggio	Dal 7 maggio al 15 giugno	Dal 2 luglio al 10 agosto	Dal 30 luglio al 7 settembre	Dal 10 settembre al 19 ottobre	Dal 22 ottobre al 30 novembre	
FORMAZIONE DI BASE - 2 settimane (senza tirocinio)	Dal 13 febbraio al 24 febbraio	Dal 26 marzo al 6 aprile	Dal 7 maggio al 18 maggio	Dal 2 luglio al 13 luglio	Dal 30 luglio al 10 agosto	Dal 10 settembre al 21 settembre	Dal 22 ottobre al 3 novembre	
FORMAZIONE DI BASE - 3 settimane (senza tirocinio)	Dal 13 febbraio al 2 marzo	Dal 26 marzo al 13 aprile	Dal 7 maggio al 25 maggio	Dal 2 luglio al 21 luglio	Dal 30 luglio al 18 agosto	Dal 10 settembre al 28 settembre	Dal 22 ottobre al 9 novembre	
Corso di preparazione specifica alla DITALS 2 con simulazioni (Solo per chi è già in possesso di conoscenze glottodidattiche di base)	Dal 5 al 10 marzo	Dal 16 al 21 aprile	Dal 28 maggio al 1° giugno	Dal 23 luglio al 28 luglio	Dal 20 agosto al 25 agosto	Dal 1° ottobre al 6 ottobre	Dal 12 novembre al 17 novembre	
Corso di preparazione specifica alla DITALS 1 con simulazioni (Solo per chi è già in possesso di conoscenze glottodidattiche di base)	8, 9, 10, febbraio					26, 27, 28 settembre		
Corso intensivo di formazione di base "Week-end" (2 fine settimana)	28 e 29 gennaio + 4 e 5 febbraio		19 e 20 maggio + 26 e 27 maggio			15 e 16 settembre + 22 e 23 settembre		
Tirocinio DITALS di I livello – esercitazioni sulle prove d'esame – modalità a distanza	Dal 16 al 27 gennaio 2012				Dal 10 al 21 settembre 2012			
Tirocinio DITALS di II livello – esercitazioni sulle prove d'esame – modalità a distanza	dal 12 al 24 marzo	dal 23 aprile al 5 maggio		dal 4 al 16 giugno		dall'8 al 20 ottobre	dal 19 novembre al 1° dicembre	
Incontri (gratuiti) di informazione sulla DITALS e di presentazione dei corsi	1° febbraio	14 marzo	18 aprile	20 giugno	25 luglio	5 settembre	10 Ottobre	
Orientamento specifico per esami DITALS	7 febbraio (DITALS I)				10 luglio (DITALS II)	25 settembre (DITALS I)		4 dicembre (DITALS II)

Date tirocinio monitorato con tutoraggio

Per chi voglia effettuare un tirocinio legato dai corsi è possibile concordare una data con la scuola. Viene accettato al tirocinio solo chi ha già sufficienti competenze di base di glottodidattica che, in mancanza di attestati, saranno accertate con un colloquio. A questo tipo di tirocinio (monitorato con tutoraggio) vengono attribuite 60 ore distribuite su 2 settimane. Il costo è di 380,00 euro complessive.

Date tirocinio semplice

A tutti coloro che hanno frequentato uno dei nostri corsi di formazione di base o di preparazione specifica alla DITALS si offre la possibilità di effettuare un tirocinio nelle nostre classi di italiano che consente di osservare le dinamiche, le modalità ed i contenuti che caratterizzano il processo di insegnamento/apprendimento linguistico. Questo tirocinio prevede l'osservazione delle lezioni senza l'attività di monitoraggio del docente/tutor. Il costo è di 70,00 euro per ogni settimana (20 lezioni). Per chi ha già frequentato un corso di formazione presso la nostra scuola il costo è di 40,00 euro per ogni settimana (20 lezioni). Le date vanno concordate con il responsabile della didattica della scuola.

Presentazione dei corsi 2012

Una presentazione dei corsi, con la presenza di uno dei formatori, verrà effettuata alle seguenti date:

1° febbraio	14 marzo	18 aprile	20 giugno	25 luglio	5 settembre	10 ottobre
-------------	----------	-----------	-----------	-----------	-------------	------------

Chi volesse partecipare a questi incontri è pregato di comunicare il proprio nominativo alla segreteria della scuola telefonando (0644252578) o inviando una e-mail (info@torredibabele.com).

Gli incontri di presentazione dei corsi sono gratuiti.

Quote di partecipazione ai corsi

Tipo di corso	Costo
“FORMAZIONE MAGISTER” CON TIROCINIO - 6 settimane	1.420,00 euro
FORMAZIONE DI BASE 2 settimane	510,00 euro
FORMAZIONE DI BASE 3 settimane	660,00 euro
***Corso specifico INTENSIVO di preparazione alla DITALS II con simulazioni (dal lunedì al venerdì-dalle 14.20 alle 18.55- il sabato dalle 9.00 alle 13.40)	310,00 euro
****Corso specifico INTENSIVO di preparazione alla DITALS I con simulazioni (3 pomeriggi)	140,00 euro
**Tirocinio DITALS I (2 settimane) a distanza – esercitazioni sulle prove d’esame DITALS I	100,00 euro
**Tirocinio DITALS II (2 settimane) a distanza – esercitazioni sulle prove d’esame DITALS II	100,00 euro
Corso intensivo di formazione di base “week-end” (2 fine settimana)	420,00 euro
*Orientamento DITALS (2 ore)	*10,00 euro

*Per coloro che hanno seguito un nostro corso, la partecipazione all’incontro di orientamento è gratuita.

** Per coloro che hanno seguito un nostro corso, la partecipazione al tirocinio DITALS a distanza ha un costo di **80,00 euro**.

*** È possibile frequentare anche singole giornate (massimo 4).

Ogni giornata ha un costo di **65,00 euro** per la DITALS II

Per chi ha frequentato uno dei nostri corsi il costo è di **45,00 euro** a giornata

**** È possibile frequentare anche singole giornate (massimo 2).

Ogni giornata ha un costo **50,00 euro** per la DITALS I.

Per chi ha frequentato il Corso di **Formazione Magister** il costo è di **70,00 euro per il corso intero**

Per chi ha frequentato uno dei nostri corsi il costo è di **45,00 euro** a giornata

Tirocinio Monitorato

30 ore a settimana, per un minimo di 2 settimane, con frequenza al mattino o al pomeriggio.

Costo: **125,00 euro a settimana.**

Tirocinio Semplice

Blocchi di 20, 40, 60 ore

Costo: **40,00 euro (20 ore) a settimana** per chi ha frequentato uno dei nostri corsi.

70,00 euro (20 ore) a settimana per chi non ha mai frequentato un nostro corso.

CLASSI DI LAUREA VALIDE PER L'AMMISSIONE ALL'ESAME DITALS II

VECCHIO ORDINAMENTO

- Diploma universitario in Didattica dell'Italiano a stranieri dell'Università per Stranieri di Siena e Perugia

LAUREE QUADRIENNALI

- Lingue e letterature straniere
- Lettere
- Pedagogia
- Scienze della comunicazione
- Discipline delle arti figurative, della musica e dello spettacolo

NUOVO ORDINAMENTO (D.M. 509/1999)

LAUREE TRIENNALI

- 3 Scienze della mediazione linguistica
- 5 Lettere
- 11 Lingue e culture moderne
- 14 Scienze della comunicazione
- 18 Scienze dell'educazione e della formazione

LAUREE SPECIALISTICHE

- 13S Editoria, comunicazione multimediale e giornalismo
- 15S Filologia e letterature dell'antichità
- 16S Filologia moderna / linguistica italiana
- 40/S Lingua e cultura italiana
- 41/S Lingue e letterature afro-asiatiche
- 42/S Lingue e letterature moderne euro-americane
- 43/S Lingue straniere per la comunicazione internazionale
- 44/S Linguistica
- 65/S Scienze dell'educazione degli adulti e della formazione continua
- 87/S Scienze pedagogiche
- 101/S Comunicazione interculturale
- 104/S Traduzione letteraria e traduzione tecnico-scientifica

N.B. Possono essere considerate valide altre classi di laurea, quadriennali, triennali o specialistiche, previa verifica in base al piano di studi, purché affini all'ambito glottodidattico.

NUOVO ORDINAMENTO (D.M. 270/2004)

LAUREE TRIENNALI

- L-3 Lauree in Discipline delle Arti Figurative, della Musica e dello Spettacolo
- L-10 Lettere, Lingua e Cultura Italiana (*Unistrasi*), ecc.
- L-11 Lingue e culture moderne / Lingue e civiltà orientali
- L-12 Mediazione linguistica, Mediazione Linguistica e Culturale (*Unistrasi*), ecc.
- L-19 Scienze dell'educazione e della formazione
- L-20 Scienze della Comunicazione

MAGISTRALI

- LM-14 Competenze Testuali per l'Editoria, l'Insegnamento e la Promozione Turistica (*Unistrasi*), ecc.
- LM-36 Lingue e Letterature Moderne dell'Africa e dell'Asia
- LM-37 Lingue e letterature moderne europee e americane
- LM-38 Lingue moderne per la comunicazione e la cooperazione internazionale
- LM-39 Linguistica, Scienze Linguistiche e Comunicazione Interculturale (*Unistrasi*), ecc.
- LM-57 Scienze dell'educazione degli adulti e della formazione continua
- LM-85 Scienze pedagogiche
- LM-92 Teorie della Comunicazione
- LM-93 Teorie e metodologie dell'e-learning e della media education
- LM-94 Traduzione specialistica e Interpretariato

N.B. Possono essere considerate valide altre classi di laurea, quadriennali, triennali o specialistiche, previa verifica in base al piano di studi, purché affini all'ambito glottodidattico.